

New York Customer Bill of Rights

NY Pharmacy Customer Bill of Right for Language Services

- 1.The right to understand all information necessary to ensure the safe and effective use of prescription medications.
- 2.The right to receive counseling from a pharmacist in the language you speak.
- 3.The right to interpreter services to ensure that communications with a pharmacist can take place in your language.
- 4.The right to have vital documents, such as the directions for use of a prescription drug, translated into your language or explained to you by an interpreter.
- 5.The right to file a complaint with the pharmacy if you do not receive assistance or if any staff member violates these rights.



With us, it's personal.

Bản Tuyên Ngôn các Quyền của Khách Hàng New York

Bản Tuyên Ngôn Quyền của Khách Hàng Dược Phòng New York

1. Quyền hiểu mọi thông tin cần thiết để đảm bảo sử dụng an toàn và hữu hiệu thuốc theo toa.
2. Quyền được một dược sĩ cố vấn bằng ngôn ngữ mà quý vị nói.
3. Quyền được thông dịch để đảm bảo việc liên lạc với dược sĩ được diễn ra bằng ngôn ngữ của quý vị.
4. Quyền có được các tài liệu quan trọng, như các chỉ dẫn sử dụng thuốc theo toa, được phiên dịch sang ngôn ngữ của quý vị hoặc được một thông dịch viên giải thích cho quý vị.
5. Quyền được nộp đơn than phiền lên dược phòng nếu quý vị không được giúp đỡ hoặc nếu có bất cứ nhân viên nào vi phạm các quyền này.



With us, it's personal.

Declaración de derechos del cliente de Nueva York

Declaración de derechos del cliente de farmacias de Nueva York para servicios de idiomas

1. Derecho a entender toda la información necesaria para garantizar el uso seguro y eficaz de los medicamentos recetados.
2. Derecho a recibir asesoramiento de un farmacéutico en el idioma que usted habla.
3. Derecho a obtener los servicios de un intérprete para asegurarse de que las comunicaciones con un farmacéutico se puedan llevar a cabo en su idioma.
4. Derecho a recibir documentos esenciales, como las instrucciones para utilizar un medicamento recetado, traducidos en su idioma u obtener la explicación de dichos documentos de parte de un intérprete.
5. Derecho a presentar una queja a la farmacia, si no recibe asistencia o si alguno de los miembros del personal no cumple con estos derechos.



With us, it's personal.

Билль о правах нью-йоркских потребителей

Билль о правах клиентов нью-йоркских аптек на языковые услуги

1. Право понять всю информацию, необходимую для безопасного и эффективного использования рецептурных препаратов.
2. Право проконсультироваться с фармацевтом на вашем родном языке.
3. Право воспользоваться услугами устного переводчика для общения с фармацевтом на вашем родном языке.
4. Право воспользоваться услугами письменного переводчика для ознакомления с важными документами, например инструкциями по использованию рецептурного препарата, на вашем родном языке.
5. Право подать жалобу на аптеку, если ее сотрудники не оказывают вам помощь или нарушают эти права.



With us, it's personal.

Declaração de Direitos e Garantias dos Clientes de Nova York

Declaração de Direitos e Garantias dos Clientes de Farmácias de NY para Serviços de Idiomas

1. Direito de entender todas as informações necessárias para assegurar o uso seguro e eficaz de medicamentos sob prescrição médica.
2. Direito de receber orientação de um farmacêutico no idioma que você fala.
3. Direito de acesso a serviços de interpretação para assegurar que as comunicações com um farmacêutico possam ser feitas no seu idioma.
4. Direito de ter documentos vitais, como as instruções para usar um medicamento sob prescrição médica, traduzidos para o seu idioma ou explicados a você por um intérprete.
5. Direito de fazer uma reclamação na farmácia se você não receber assistência ou se algum membro da equipe violar estes direitos.



With us, it's personal.

Karta praw klienta w Nowym Jorku

Karta praw klienta aptek w Nowym Jorku dotycząca usług tłumaczeniowych

1. Prawo do zrozumienia wszystkich informacji koniecznych do zapewnienia bezpiecznego i skutecznego stosowania leków na receptę.
2. Prawo do uzyskania porad od farmaceuty w języku, w którym mówi klient.
3. Prawo do korzystania z usług tłumacza, które pozwolą, aby komunikacja z farmaceutą przebiegała w języku, w którym mówi klient.
4. Prawo do otrzymania istotnych dokumentów, takich jak instrukcje stosowania leku na receptę, przetłumaczonych na język klienta lub wyjaśnionych klientowi przez tłumacza.
5. Prawo do złożenia skargi na aptekę, w której klient nie otrzyma pomocy lub której pracownik naruszy wymienione tu prawa.



With us, it's personal.

뉴욕 고객 권리장전

언어 서비스에 대한 뉴욕 약국 고객 권리장전

1. 처방약의 안전하고 효과적인 사용을 위해 필요한 모든 정보를 이해할 권리.
2. 고객의 모국어로 약사로부터 상담을 받을 권리.
3. 약사와의 의사소통이 고객의 모국어로 이루어질 수 있도록 통역 서비스를 받을 권리.
4. 처방약 사용법 등 중요한 문서를 고객의 모국어로 번역받거나 통역을 통해 설명을 받을 권리.
5. 지원을 받지 못하거나 직원이 이러한 권리를 위반하는 경우 약국에 대해 불만사항을 접수할 권리.



With us, it's personal.

ニューヨーク顧客権利宣言

ニューヨークの薬局における利用者の 言語サービスに関する権利章典

1. 処方薬の安全性と効果的な使用の確保に必要なすべての情報を理解する権利。
2. 母語で薬剤師とのカウンセリングを受ける権利。
3. 薬剤師との意思疎通を母語で行うために通訳サービスを受ける権利。
4. 処方薬の服用に関する説明書などの重要な文書について母語に翻訳してもらう、または通訳者から説明を受ける権利。
5. 援助を受けることができない場合、またはスタッフがこれらの権利を侵害した場合に当該薬局に対し賠償請求を行う権利。



With us, it's personal.

न्यूयॉर्क ग्राहक अधिकार पत्र

भाषायी सेवाओं के लिए न्यूयॉर्क फार्मसी ग्राहक अधिकार पत्र

1. नुस्खे में लिखी दवाओं का सुरक्षित और कारगर प्रयोग सुनिश्चित करने के लिए आवश्यक सभी सूचनाओं को समझने का अधिकार।
2. आप जो भाषा बोलते हैं, उसमें किसी फार्मासिस्ट से सलाह लेने का अधिकार।
3. यह सुनिश्चित करने के लिए कि फार्मासिस्ट के साथ संवाद आपकी भाषा में हो, दुभाषिया सेवाओं का अधिकार।
4. महत्वपूर्ण प्रलेखों को रखने का अधिकार, जैसे नुस्खे में लिखी किसी दवा के प्रयोग के निर्देशों का आपकी भाषा में अनुवाद किया जाए या किसी दुभाषिए द्वारा आपको समझाया जाए।
5. यदि आपको सहायता नहीं मिलती अथवा यदि स्टाफ का कोई सदस्य इन अधिकारों का उल्लंघन करता है, तो फार्मसी से शिकायत करने का अधिकार।



With us, it's personal.

Déclaration des droits des clients de New York

Déclaration des droits des clients de la pharmacie de New York pour les services linguistiques

1. Le droit de comprendre toutes les informations nécessaires à la garantie de l'utilisation sûre et efficace des médicaments prescrits.
2. Le droit de recevoir les conseils d'un pharmacien dans votre langue maternelle.
3. Le droit aux services d'un interprète afin de garantir que les communications avec un pharmacien peuvent s'effectuer dans votre langue.
4. Le droit de disposer de documents essentiels, tels que la notice d'utilisation d'un médicament prescrit, traduits dans votre langue ou expliqués par un interprète.
5. Le droit de déposer une plainte contre la pharmacie si vous ne recevez aucune aide ou si tout membre du personnel viole les présents droits.



With us, it's personal.

纽约顾客权利法案

纽约药店顾客权利法案关于语言服务的规定

1. 有权理解关于安全和有效使用处方药物的所有必要信息。
2. 有权以自己的语言获得药剂师的咨询服务。
3. 有权获得口译服务，以便确保以自己的语言与药剂师交流。
4. 有权收到性命攸关的文件，如翻译成自己语言或由口译人员解释说明的处方药使用说明。
5. 如果您没有获得协助或任何员工违反这些权利，您有权向药店投诉。



With us, it's personal.

وثيقة حقوق عملاء نيويورك

وثيقة حق عملاء صيدليات نيويورك للحصول على خدمات اللغات

1. الحق في فهم كل المعلومات الضرورية لضمان استخدام آمن وفال لأدوية الوصفة الطبية.

2. الحق في الحصول على استشارة من صيدلي باللغة التي تتحدثها.

3. الحق في الحصول على خدمات ترجمة شفوية لضمان أن التواصل مع الصيدلي يمكن أن يتم بلغتك.

4. الحق في الحصول على مستندات هامة، مثل إرشادات استعمال دواء بوصفة طبية مترجمة إلى لغتك أو يتم شرحها لك بواسطة مترجم.

5. الحق في تقديم شكوى مع الصيدلية إذا لم تحصل على مساعدة أو إذا انتهك أي موظف هذه الحقوق.



With us, it's personal.